

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 4 (1939)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

BRÜCH, J., Frz. <i>cligner</i> 'blinzeln'	95
FRANÇOIS, A., Suffixe littéraire <i>-ance</i>	20
HENRY, A., A propos de quelques mots difficiles des <i>Chroniques</i> de Jean Molinet	87
HOTZENKÖCHERLE, R., Ein Sprachatlas der deutschen Schweiz (Bericht)	311
JUD, J., Vorwort zum <i>Dicziunari rumantsch grischun</i> . . .	1
PANCONCELLI-CALZIA, G., Über den «Frageton» im Italienschen	35
SCHAAD, G., I nomi popolari della flora prativa in Val Bregaglia	48
SCHORTA, A., Entstehung und Aufbau des <i>Rätischen Namenbuches</i>	288
SERRA, G., Tracce di un'antica voce <i>peregál</i> 'mora di sassi' lungo le antiche vie romane e romee dell'Italia Occidentale	102
SPITZER, L., Verlebendigende direkte Rede als Mittel der Charakterisierung	65
STAMPA, G. A., Due testi bregagliotti	270
WAGNER, M. L., Über die neuen Ausgaben und die Sprache der altsardischen Urkundenbücher von S. Nicola di Trullas und S. Maria di Bonarcado (I. Teil)	233
WEISS, R., Bericht über den <i>Atlas der schweizerischen Volkskunde</i>	320
Nachruf:	
de Lavallaz, Léon	358
Stand einiger periodischer Veröffentlichungen	230
Linguistische Dissertationen	229

Besprochene Werke

<i>AIS (Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz)</i> , 7 (J. U. Hubschmied)	218
<i>Annalas da la Società Retorumantscha</i> , 51–52 (F. Aeppli) . .	210
<i>Atlasul linguistic român</i> , 1 (J. J.)	228
BESTMANN, F., <i>Die lautliche Gestaltung englischer Orts-</i> <i>namen im Altfranzösischen und Anglonormannischen</i> , RH 9 (M. K. Pope)	324
<i>Bibliografia retoromantscha 1552–1930</i> (F. Aeppli)	209
<i>Bibliographie der romanischen Philologie 1927–1935</i> (J. J.) .	212
BRUNOT, F., <i>Histoire de la langue française</i> , 8 (G. Gougenheim)	144
DEVAUX, A.–DURAFFOUR, A.–GARDETTE, P., <i>Les Patois du</i> <i>Dauphiné (Terres Froides)</i> (W. Gerster)	175
<i>Dicziunari rumantsch grischun</i> , 1: a–ademplat (K. Jaberg)	331
DIETRICH, G., <i>Syntaktisches zu Kalila wa Dimna</i> (E. Seifert)	193
<i>Donum natalicium Carolo Jaberg</i> , RH 4 (K. Jaberg) . . .	135
EGLOFF, W., <i>Le paysan dombiste (Versailleux, Ain)</i> (P. Scheuer-	
meier)	326
ELCOCK, W.-D., <i>De quelques affinités phonétiques entre l'ara-</i> <i>gonais et le béarnais</i> (A. S.)	355
ENTWISTLE, W. J., <i>The Spanish Language</i> (A. S.)	225
ESCHER-BÜRKLI, J., <i>Wiesen und Matten in der Schweiz</i> (R. Hotzenköcherle)	123
FREUDENREICH, M., <i>Lautlehre der Mundart von Savièse</i> (J. J.)	350
GROSSMANN, R., <i>Wörterbuch der spanischen und deutschen</i> <i>Sprache: II, Deutsch-Spanisch</i> (A. S.)	341
GRZYWACZ, M., <i>'Eifersucht' in den romanischen Sprachen</i> (J. J.)	347
HASSELROT, B., <i>Etude sur les dialectes d'Ollon et du district</i> <i>d'Aigle</i> (K. Jaberg)	164
HOFFMANN-KRAYER, E., und BÄCHTOLD-STÄUBLI, H., <i>Hand-</i> <i>wörterbuch des deutschen Aberglaubens</i> (J. J.)	346
KELLER, O., <i>Beiträge zur Tessiner Dialektologie</i> , RH 3 (L. Gauchat)	222
KUHN, A., <i>Der hocharagonesische Dialekt</i> , in RLiR 11 (A. S.)	353
LERCH, E., <i>Historische französische Syntax</i> , 3 (E. Richter)	155
<i>Linguistic Atlas of New England</i> (J. J.)	214
LÖFSTEDT, E., <i>Vermischte Studien zur lateinischen Sprach-</i> <i>kunde und Syntax</i> (L. Spitzer)	129
MARZELL, H., <i>Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen</i> (J. J.)	213
MIGLIORINI, B., <i>Lingua contemporanea</i> (K. Jaberg)	188

NAY, S. M., <i>Bien di, bien onn!</i> (F. Aeppli)	208
REMACLE, L., <i>Le parler de La Gleize</i> (J. J.)	216
SCHÖELL, F. L., <i>La langue française dans le monde</i> (G. Gougenheim)	149
SCHOENIAN, I., <i>Die Sprache des Cartulaire de l'Abbaye du Val-Benoît</i> (Th. Gossen)	152
SELLA, P., <i>Glossario Latino Emiliano</i> (H. Boßhard)	184
SKOK, P., <i>Dolazak Slovena na Mediteran</i> (<i>Das Auftreten der Slawen am Mittelmeer</i>) (E. Dickenmann)	199
SVENNUNG, J., <i>Kleine Beiträge zur lateinischen Lautlehre</i> (A. Debrunner)	128
SYLVAIN, S., <i>Le créole haïtien</i> (G. Gougenheim)	182
TILANDER, G., <i>Los Fueros de Aragón</i> (A. S.)	352
VALKHOFF, M., <i>Philologie et littérature wallonnes: Vademecum</i> (L. Remacle)	177
VIÉLI, R., <i>Vocabulari scursaniu romontsch-tudestg</i> (F. Aeppli)	205
<i>Vingt-cinq textes patois du Valais enregistrés au gramophone,</i> éd. E. TAPPOLET et J. JEANJAQUET (J. J.)	348